

# Inhaltsverzeichnis

Siegfried Meurer	Vorwort	7
Ulrich Gotthelf Fick zum Sechzigsten		
Jörg Zink	Nachdenken über einen Freund	13
I. Den biblischen Urtext gewinnen		
Kurt Aland	Die Geschichte des neutestamentlichen Textes und die Resultate der modernen Textkritik	21
II. Die Bibel übersetzen		
Hans Peter Rieger	Die alten Versionen zu Ex 24, 10 und 11 und die rabbinische Targumkritik	39
Eduard Lohse	Martin Luthers Übersetzung der Bibel. Sprache, Theologie und Schriftverständnis	49
Siegfried Herrmann	Das Protevangelium 1. Mose 3,15. Ein exegetisches Kabinettstück im Prozeß der Bibelrevisionen	63
Eugene A. Nida	Style in Bible Translating	70
Jan de Waard	What about the Fun of the Pun? Word-plays and their Translation	79
Hellmut Haug	Bibelübersetzungen in deutscher Mundart. Beispiele und Kriterien für den Dialektgebrauch	89
III. Die Bibel erklären		
Heber F. Peacock	Modern Biblical Research. A Plea for Bible Society Acceptance	111
Joachim Lange	»Ich glaube an den Heiligen Geist . . . «	120
Rudolf Kassühlke	Beobachtungen und Überlegungen zum Thema »Studienbibel«	133
Paul-Gerhard Müller	Zur Geschichte und Gestalt von Bibelschulen	148

IV. Die ganze Bibel		
Walter Klaiber	Der eine Gott - die ganze Bibel	167
V. Die Bibel - Buch aller Kirchen		
Otto Knoch	Aufeinander zu und miteinander weiter!	189
John Dean	All Things to all Churchmen? A case for the confessional Bible Society	210
Siegfried Meurer	Eine Bibel - eine Kirche	226
Savas Agourides	Teaching Scripture by an Orthodox Today	241
VI. Die Bibel - Buch für die Menschen		
Donald Coggan	An Englishman's Debt to the Bible	255
Franz Josef Stendebach	Leben aus der Bibel. Zur Frage der Sinnfindung im Alten Testament	259
Klaus-Peter Hertzsch	Chancen der Bibel in der säkularen Gesellschaft	278
Horst Marquardt	Die Bibel in den öffentlichen Medien	293
VII. Die Bibel - ein Buch zum Singen		
Dieter Trautwein	Neue Lieder zur Bibel und ihre Gattungen. Streiflichter mit Seitenblick auf Ulrich Fick	311
Anhang		
	Statistiken aus der Arbeit der Bibelgesellschaften	327
	Bibelgesellschaftliche Anschriften	331
	Die Verfasser der Beiträge	334
	Der Weltbund der Bibelgesellschaften	336